



OPAQ

Secretaría Técnica

División de Cooperación Internacional y Asistencia

S/429/2004

10 de junio de 2004

ESPAÑOL e INGLÉS únicamente

NOTA DE LA SECRETARÍA TÉCNICA

INVITACIÓN A PARTICIPAR EN EL PRIMER CURSO SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN PARA ESTADOS PARTES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, MADRID (ESPAÑA) 13 A 23 DE SEPTIEMBRE DE 2004

1. En nombre del Gobierno de España y de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ), el Director General desea invitar a los Estados Partes de la región de América Latina y el Caribe a que propongan a representantes que deseen participar en el primer Curso sobre Asistencia y Protección para América Latina y el Caribe, que tendrá lugar del 13 al 23 de septiembre de 2004 en Madrid (España).
2. Este curso guarda relación con el ofrecimiento hecho por España, de conformidad con el artículo X de la Convención sobre las Armas Químicas (en adelante, la "Convención"), de prestar asistencia y protección contra las armas químicas, que será organizado conjuntamente por el Gobierno de España y la Secretaría Técnica (en adelante, la "Secretaría"). En dicho curso se impartirá formación a un máximo de 20 participantes en materia de planificación y creación de grupos de apoyo para la protección de civiles, defensa civil y operaciones de rescate en zonas contaminadas, y en materia de adopción de medidas y contramedidas en caso de atentados con agentes de guerra química. El curso dará también una visión general sobre los tipos de asistencia que pueden prestar la OPAQ, el país anfitrión y otros Estados Miembros de la región de América Latina y el Caribe.
3. En el curso se ofrecerá una introducción básica sobre el empleo de los equipos de protección personal y colectivo, y sobre las técnicas de vigilancia, detección, descontaminación y toma de muestras. El curso permitirá también intercambiar información y experiencias en relación con la aplicación del artículo X de la Convención, y servirá de foro de debate sobre la colaboración que en el futuro podrán mantener los Estados Miembros y qué nuevas ofertas podrán realizar a la OPAQ en virtud del artículo X.
4. Teniendo en cuenta la finalidad del curso y su carácter técnico, se hará una selección minuciosa de los candidatos, los cuales deberán tener un buen conocimiento de la química vinculada a la asistencia y protección contra las armas químicas. Tendrán preferencia los oficiales del ejército vinculados a esta esfera. Además, los participantes deberán estar físicamente en forma para poder portar, durante varias horas, equipo personal de protección, a lo largo de las sesiones prácticas del curso. Es recomendable tener cierta experiencia práctica con equipos de protección.



5. La Secretaría espera poder patrocinar la participación de un número limitado de asistentes. En cada propuesta de candidatura deberá especificarse si la participación del candidato está condicionada al patrocinio. En el caso de los participantes patrocinados, la Secretaría cubrirá los gastos de viaje, del seguro médico y las comidas, y proporcionará además un importe en concepto de dietas para cubrir gastos varios. La Autoridad Nacional de España proporcionará el material del curso, el alojamiento y el transporte *in situ* durante el curso, sin costo alguno para los participantes o para la OPAQ. Más adelante, se informará a todos los participantes cuya asistencia haya sido confirmada, de los demás detalles sobre el alojamiento, la sede del curso y el transporte.
6. En la organización del viaje de los participantes patrocinados, la Secretaría tratará de buscar las opciones más económicas. Los participantes podrán adquirir los billetes de viaje en sus países, sólo si ello supone un mayor ahorro para la Secretaría y la Secretaría lo autorice. Para reducir al máximo los gastos de la Secretaría, se ruega a los participantes llegar no antes del domingo 12 de septiembre de 2004, y partir el viernes 24 de septiembre de 2004, como máximo. Para cualquier cambio en las fechas de llegada o de partida de los participantes patrocinados, deberá contarse con la aprobación de la Secretaría. La Secretaría no sufragará ningún gasto que no esté relacionado con la reunión ni que se derive de cambios que no haya autorizado con respecto al viaje. Los participantes patrocinados correrán a cargo de cualquier gasto derivado de los cambios que hagan, incluidas las cancelaciones, una vez la Secretaría haya adquirido los billetes. Se ruega a los participantes que no hayan sido patrocinados, que organicen su viaje por su cuenta.
7. Durante la reunión, el idioma utilizado en todas las actividades será el español y no habrá servicio de interpretación. Por ello, se espera que los participantes tengan un buen dominio del idioma español, tanto a nivel escrito como oral.
8. Se ruega a los participantes que obtengan todos los visados necesarios (incluido los visados de tránsito) antes de viajar a España.
9. Se solicita a los candidatos interesados a que cumplimenten el impreso de candidatura que figura como anexo 2 a la presente nota, haciendo constar ante todo sus señas de contacto. Los impresos cumplimentados se deberán enviar, **junto con un breve *curriculum vitae***, al Director de la División de Cooperación Internacional y Asistencia, OPAQ, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haya (Países Bajos). Las candidaturas podrán remitirse también por fax al número +31-(0)-70-306 3535, o por correo electrónico a la dirección EmergAssistBr@opcw.org. La documentación completa deberá obrar en poder de la Secretaría **a más tardar el 15 de julio de 2004**. Se recuerda que, para poder inscribirse, los participantes deberán presentar la carta de aceptación de la OPAQ.
10. Para mayor información, se ruega dirigirse a la Subdivisión de Asistencia y Protección, División de Cooperación Internacional y Asistencia, con la cual pueden ponerse en contacto de acuerdo con lo señalado en el párrafo anterior.

Anexos:

- Anexo 1: Programa provisional
Anexo 2: Impreso de candidatura

Anexo 1

**INVITACIÓN A PARTICIPAR EN
EL PRIMER CURSO SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN PARA
ESTADOS PARTES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, MADRID (ESPAÑA)
13 A 23 DE SEPTIEMBRE DE 2004**

PROGRAMA PROVISIONAL

<i>Lunes, 13 de septiembre</i>	
8:30 – 9:30	Inscripción
9:30 – 10:00	Palabras de apertura pronunciadas por un representante de la OPAQ, por el Subsecretario de Defensa de España, y por el Secretario General de la Autoridad Nacional de España
10:00 – 10:40	La CAQ ¹ : aspectos generales y estado de aplicación del artículo X
10:40 – 11:00	<i>Pausa para el café</i>
11:00 – 12:00	La Autoridad Nacional de España, la legislación de aplicación de la CAQ y el artículo X: exposición del Secretario General de la ANPAQ ²
12:00 – 12:40	Asistencia y protección de la OPAQ: actividades y programas, incluido ASSISTEX ³
12:40 – 13:40	Ejercicios de simulación: experiencias en otros países
13:40 – 14:00	Debate
14:00 – 15:00	<i>Almuerzo</i>
15:00 – 16:40	Panorámica general de los programas nacionales sobre protección
16:40 – 17:00	<i>Pausa para el café</i>
17:00 – 17:40	El sistema de respuesta de asistencia de la OPAQ, recursos y equipos
17:40 – 19:00	Recepción de apertura auspiciada por la OPAQ
<i>Martes, 14 de septiembre</i>	
9:00 – 10:40	Protección NBQ ⁴ : propiedades de los agentes de guerra química
10:40 – 11:00	<i>Pausa para el café</i>
11:00 – 13:30	Detección de agentes de guerra química
13:30 – 14:30	<i>Almuerzo</i>
14:30 – 17:00	Reconocimiento NBQ: toma de muestras e identificación de agentes de guerra química
<i>Miércoles, 15 de septiembre</i>	
9:00 – 9:45	Conocimientos básicos de meteorología
9:45 – 10:45	La protección individual y el equipo de protección (parte teórica)
10:45 – 11:00	<i>Pausa para el café</i>
11:00 - 12:15	La protección individual y el equipo de protección (demostración)
12:15 – 13:30	Estructura de la defensa NBQ en España
13:30 – 15:00	<i>Almuerzo</i>
15:00 – 16:00	Sustancias químicas industriales tóxicas
16:00 – 18:00	Previsión de riesgos químicos

¹ Convención sobre las Armas Químicas.

² Secretaría General de la Autoridad Nacional para la Prohibición de las Armas Químicas.

³ Ejercicios de la OPAQ sobre la prestación de asistencia.

⁴ Nuclear, biológica y química.

<i>Jueves, 16 de septiembre</i>	
9:00 – 10:00	Protección colectiva: exposición de la Escuela de Defensa NBQ
10:00 – 11:00	Control del comercio exterior y de los materiales de doble uso
11:00 – 11:15	<i>Pausa para el café</i>
11:15 – 13:30	Efectos de la intoxicación por agentes de armas químicas y tratamiento
13:30 – 15:00	<i>Almuerzo</i>
15:00 – 16:00	Descontaminación
<i>Viernes, 17 de septiembre</i>	
9:00 – 11:30	Visita al Centro de descontaminación de afectados
12:00 – 15:00	Visita al Laboratorio de Defensa NBQ La Marañoso (LAVEMA), a los laboratorios homologados por la OPAQ y a instalaciones de Lista 1 (almuerzo incluido)
<i>Lunes, 20 de septiembre</i>	
9:00 – 10:30	Terrorismo químico: debate
10:30 – 10:45	<i>Pausa para el café</i>
10:45 – 11:30	Control de emisiones, vertidos y desechos: exposición por el Ministerio del Medio Ambiente de España
11:30 – 14:00	Exposiciones de los participantes
14:00 – 15:00	<i>Almuerzo</i>
15:00 – 17:00	Exposiciones (continuación)
<i>Martes, 21 de septiembre</i>	
9:00 – 10:30	Visita a la Escuela Nacional de Protección Civil: procedimientos a nivel municipal y regional
10:30 – 10:45	<i>Pausa para el café</i>
10:45 – 13:00	Protección civil (continuación)
13:00 – 14:00	<i>Almuerzo</i>
14:00 – 17:00	Equipo <i>in situ</i>
<i>Miércoles, 22 de septiembre</i>	
9:00 – 10:30	La labor de la guardia civil y la policía nacional frente a los agentes de guerra química y a las sustancias químicas industriales tóxicas: debate moderado por la Escuela de Defensa NBQ
10:30 – 10:45	<i>Pausa para el café</i>
10:45 – 13:00	Continuación del debate
13:00 – 14:00	<i>Almuerzo</i>
14:00 - 17:00	Exposiciones nacionales
<i>Jueves, 23 de septiembre</i>	
9:00 – 10:45	Evaluación del curso
10:45 – 11:00	<i>Pausa para el café</i>
11:00 – 12:00	Ceremonia de clausura auspiciada por el Subsecretario de Industria y la Autoridad Nacional; recepción auspiciada por el Ministerio de Defensa (MINISDEF)

Anexo 2

**PRIMER CURSO SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN PARA
ESTADOS PARTES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, MADRID (ESPAÑA)
13 A 23 DE SEPTIEMBRE DE 2004**

IMPRESO DE CANDIDATURA

El presente impreso, debidamente cumplimentado, podrá enviarse, **junto con un breve *curriculum vitae*, hasta el 15 de julio de 2004 inclusive** al:
Director de la División de Cooperación Internacional y Asistencia, OPAQ

Subdivisión de Asistencia y Protección
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haya (Países Bajos)
Fax: +31 (0)70 306 3535; Correo electrónico: EmergAssistBr@opcw.org.

Se ruega cumplimentar en **LETRA DE MOLDE O MAYÚSCULA**

1.	Apellidos del candidato			
2.	Nombre			
3.	Fecha de nacimiento	Día	Mes	Año
4.	Nacionalidad			
5.	Sexo *	Hombre <input type="checkbox"/>	Mujer <input type="checkbox"/>	
6.	N.º de pasaporte			
7.	Fecha de expedición	Día	Mes	Año
8.	Fecha de caducidad	Día	Mes	Año
9.	Lugar de expedición			
10.	Ámbitos de especialización			
11.	Empleador			
12.	Puesto			

* En éste y los demás casos que aparecen más abajo, márquese lo que proceda.

13.	Dirección de contacto (No escribir apartado de correos)	Calle
		Número Distrito postal
		Localidad
		País
14.	Dirección electrónica	
15.	Números de teléfono, incluidos los prefijos de país y ciudad	Particular
		Trabajo
		Móvil
16.	Números de fax, incluidos los prefijos de país y ciudad	Particular
		Trabajo
17.	¿Ha participado el candidato en alguna reunión de este tipo anteriormente?	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Si la respuesta es afirmativa, ¿cuándo y dónde?
18.	¿Depende su participación de que sea patrocinado?	Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>